

www.israelentrelignes.com

www.israel-suisse.org.il

N° 49 – Semaine du 06.12 au 12.12.2021

Tel-Aviv, tellement cher et tellement unique

La nouvelle s'est répandue comme une traînée de poudre : la métropole israélienne bordée par la Méditerranée est la ville la plus chère du monde selon le magazine *The Economist* qui établit chaque année le hit-parade des villes les plus chères où Tel-Aviv figure régulièrement en bonne place. De cinquième en 2020 elle a gravi cette année le sommet, ce qui n'a pas manqué d'être abondamment commenté par les media. Certes, il était déjà de notoriété publique que l'immobilier, tant à l'achat qu'à la location, ainsi que les produits alimentaires coûtaient une fortune mais apprendre que Tel-Aviv est plus cher que New-York, Paris, Londres et Zurich a causé un véritable choc à de nombreux Israéliens, surtout si on considère que, d'après *Average Salary Survey*, le salaire moyen à Tel-Aviv n'excède pas 232 799 shekels (environ 65 250 euros, 68 000 CHF), étant toutefois précisé que de nombreux jeunes entrants sur le marché du travail gagnent nettement moins.

Israël devient de plus en plus cher : surtout le prix de l'habitat

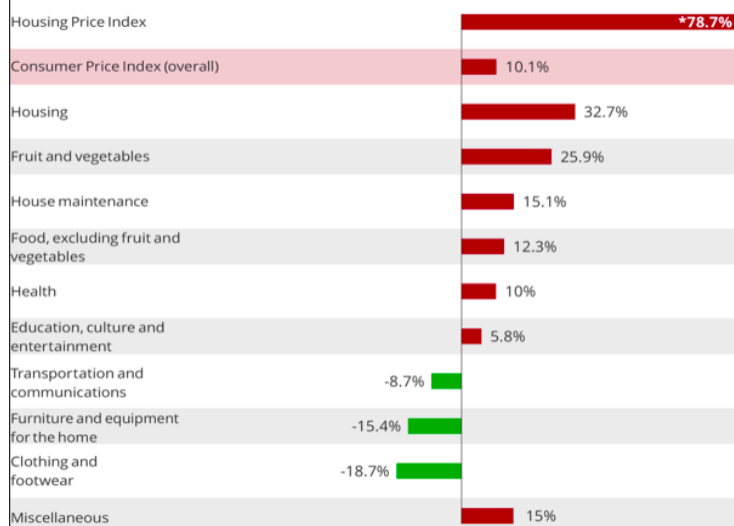
Globalement, Israël devient de plus en plus cher. Le prix de l'habitat, des produits alimentaires, de la santé, de la formation et de la culture n'a cessé d'augmenter ces onze dernières années. Depuis 2010, se loger est devenu une gageure avec une progression des prix de 32,7 pour cent. Le nombre d'habitants est en hausse constante mais, sous prétexte que le marché va s'autoréguler, l'Etat refuse d'investir dans des projets de construction de grande ampleur comme il l'avait fait dans les années 90, quand près d'un million d'immigrants sont arrivés en provenance de l'Ex-Union Soviétique. Or, il est impératif que le gouvernement israélien lance de tels projets afin de ramener le coût de la vie à un niveau acceptable. Par ailleurs, bien que le pays soit un gros producteur de fruits et de légumes, le prix de ces articles a également augmenté de 25,9 pour cent depuis 2010.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

How expensive has Israel become over the past decade?

The increase in average prices from 2010 to October 2021, in percentages



* August-September 2021 as compared to the average for 2010
The index (which is not included in the CPI) is based on prices of apartments sold, whereas the housing clause in the CPI is based primarily on rental costs

Source: CBS

D'aucuns reprochent au magazine *The Economist* de n'avoir pas pris en compte la forte progression du shekel en raison de laquelle les produits achetés par les Israéliens à l'étranger leur paraissent moins chers. Le shekel fort a toutefois aussi pour effet que les Israéliens en affaires avec l'Europe ou les Etats-Unis (et il est clair que cela concerne de nombreux Tel-Avivien, la métropole israélienne étant la ville la plus cosmopolite de tout le pays) souffrent d'un réel manque à gagner ou d'une importante perte de compétitivité en raison de la parité actuelle shekel-euro ou shekel-dollar. Ron Huldaï, maire de Tel-Aviv depuis 20 ans, estime que l'Etat est le principal responsable de cette situation. Dans une interview accordée au journal *Haaretz* il a déclaré que Tel-Aviv va droit vers l'« explosion ». « Pour que les prix baissent à Tel-Aviv, il faut que l'Etat parvienne à les diminuer dans tout le pays, sinon, le fossé continuera à se creuser dans la société israélienne. Le problème fondamental est l'absence d'alternative à l'agglomération de Tel-Aviv (...) et de réflexion à long terme de l'Etat. Par ces propos, Ron Huldaï pointe du doigt un problème généralement passé sous silence dans les discussions.

Tel-Aviv est unique de par son atmosphère, sa liberté

Où en effet doivent vivre les enseignants, les vendeurs, les infirmiers, les policiers travaillant à Tel-Aviv ? Surtout si l'on considère l'absence de transports publics adaptés dans les banlieues et villes périphériques moins chères comme Bat Yam, 'Holon ou Rishon le Tzion. Et quel sera l'attrait de Tel-Aviv une fois que les artistes ne pourront plus se permettre d'y habiter ? Qui travaillera dans les centaines de restaurants, de bars et de cafés quand le prix d'une chambre dans une colocation

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

dépasse les 1000 euros/CHF ? Il est vrai que Tel-Aviv est à Israël ce que New-York est aux Etats-Unis, Londres à la Grande-Bretagne, Paris à la France et Berlin à l'Allemagne. La ville est unique de par son atmosphère, sa liberté, son libéralisme. C'est un monde différent du reste du pays mais il est du ressort des politiques israéliens de préserver ces précieuses caractéristiques, tant pour les Israéliens eux-mêmes que pour les touristes qui risquent d'aller voir ailleurs si un week-end à Tel-Aviv leur coûte le quintuple d'un week-end à Paris ou à Londres.

A la lumière de ces faits on est en droit de se demander pourquoi les Israéliens et notamment ceux vivant à Tel-Aviv ne sont pas plus furieux et mécontents ? Probablement parce que la pandémie et les élections à répétition jusqu'à la formation d'un nouveau gouvernement les ont épuisés.



Une plage de Tel-Aviv en décembre. Le beau temps ne peut toutefois pas compenser le fait que le jour est proche où plus personne ne pourra s'offrir le luxe de vivre dans cette ville (photo : KHC)

Autres informations :

« Tel-Aviv est proche de l'explosion » (en anglais), Haaretz

<https://www.haaretz.com/israel-news/.premium.HIGHLIGHT.MAGAZINE-tel-aviv-heading-explosion-says-mayor-of-world-most-expensive-city-ron-huldai-1.10430867>

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Le ministre de la Santé veut supprimer les règles « ridicules et obsolètes » de l'interruption de grossesse

Le ministre de la Santé israélien, Nitzan Horowitz, est fermement décidé à réformer les règles actuelles encadrant le droit à l'avortement. A l'heure actuelle, l'interruption de grossesse (IVG) requiert l'accord unanime d'un comité composé de trois personnes choisi par chaque hôpital. Selon les cas et le lieu où siège ce comité, ses membres sont plus ou moins enclins à accepter la demande qui leur est faite.

Une nouvelle loi doit supprimer la nécessité d'obtenir l'autorisation du comité pour les avortements pratiqués au cours des douze premières semaines de grossesse et des mesures vont également interdire les questions indiscrettes sur les motifs de l'interruption de grossesse. Le ministère de la Santé envisage également de transférer une partie de la responsabilité des avortements précoces médicamenteux des hôpitaux aux organismes d'assurance maladie comme c'est le cas dans la plupart des pays occidentaux. De même, les formulaires de demande d'avortement qui datent de l'année 1977 vont être remaniés et numérisés.

Les zones qui reçoivent le plus de demandes d'avortement vont être recensées pour remédier aux attentes parfois longues auxquelles les femmes sont confrontées avant que puisse être programmée une audience en commission. Il n'existe en effet dans tout Israël que 38 comités décidant de la suite à donner aux demandes d'IVG. D'après ces comités, les motifs « d'acceptation » sont : l'âge de la femme, une grossesse hors mariage ou résultant d'un viol ainsi que des problèmes de santé du fœtus ou de la femme enceinte.

Pour l'année 2020, le ministère de la Santé a recensé 17 548 demandes d'avortement dont 74 % ont été effectués avant la neuvième semaine de grossesse. Selon les militants pour l'avortement, le nombre d'avortements illégaux est d'environ 15 000 par an. Les modifications souhaitées par le ministère de la Santé vont très probablement se heurter à l'opposition des partenaires conservateurs de la coalition gouvernementale et du parti islamiste.



La grossesse est une chose merveilleuse quand elle est souhaitée (photo : Pixabay)

Autres informations :

Réformes de la législation actuelle sur l'interruption de grossesse (en anglais),
Times of Israel

<https://www.timesofisrael.com/health-minister-planning-shake-up-of-ridiculously-outdated-abortion-rules/>

Fascinantes photos historiques de Jérusalem

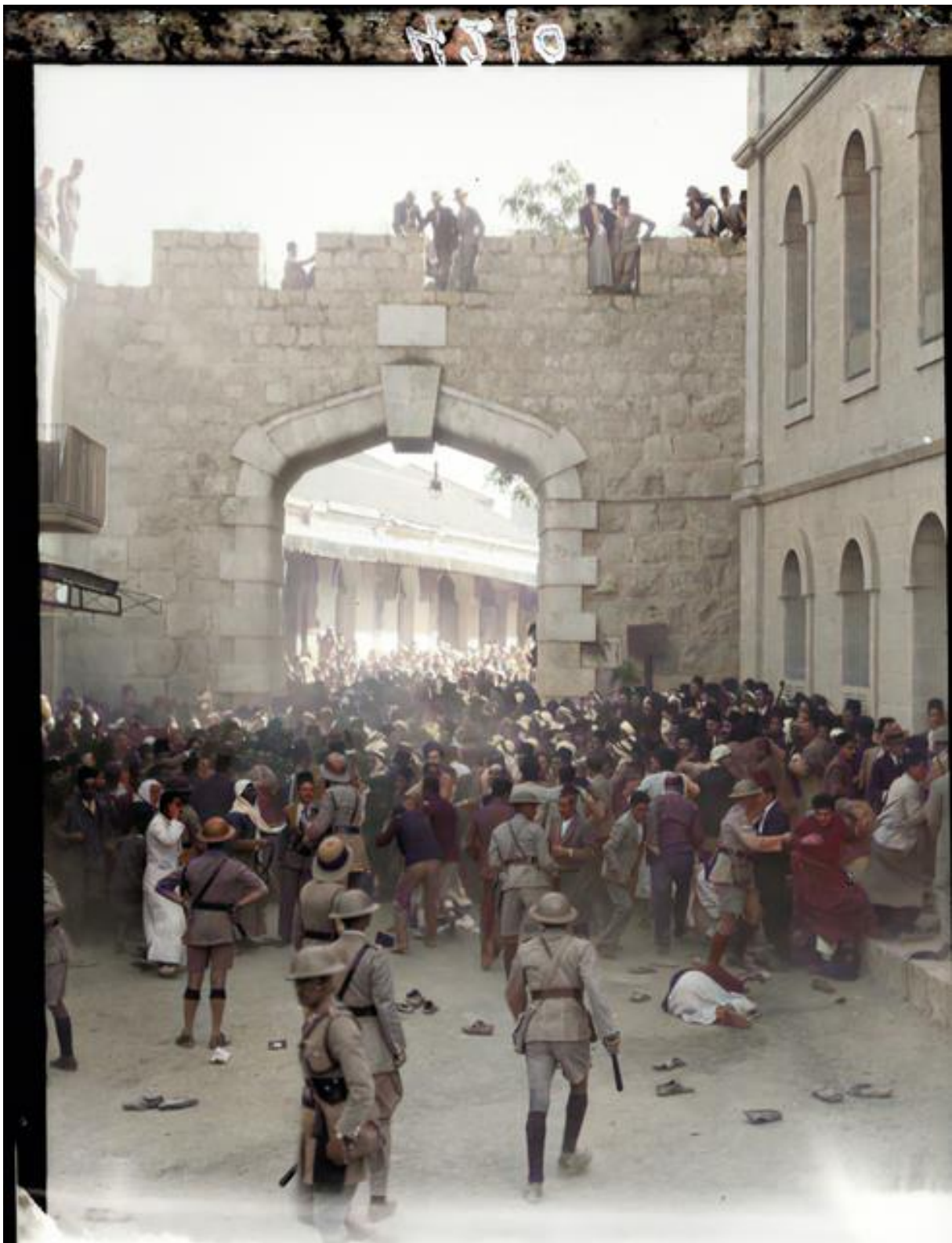
Le media israélien en ligne Ynet vient de publier un certain nombre de photos anciennes de Jérusalem que la start up My Heritage a pu coloriser grâce à une technologie de pointe. Les photos avaient été prises par des habitants de la Colonie américaine et documentent des événements qui se sont produits pendant la première guerre mondiale, ainsi que les émeutes palestiniennes de 1929. Elles montrent également des hommes et des femmes priant ensemble devant le Mur des Lamentations.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Prisonniers de guerre allemands à Jérusalem pendant la première guerre mondiale (1917)
(photo : American Colony Photo Department, MyHeritage)

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Soldats britanniques pendant les émeutes palestiniennes de 1929 (photo : The American Colony Photo Department, MyHeritage)

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Hommes et femmes priant ensemble devant le Mur des Lamentations dans les années 1920
(photo : The American Colony Photo Department, MyHeritage)

Autres informations :

Extraordinaires photos historiques de Jérusalem (en anglais), Ynet

<https://www.ynetnews.com/magazine/article/h1hzq1rtf>

Rubrique spéciale : La Suisse en Israël



Nouvel ambassadeur de Suisse en Israël

Le nouvel ambassadeur de Suisse en Israël, Son Excellence Urs Bucher, a présenté ses lettres de créance au Président Isaac Herzog. Le Président a exprimé son admiration et son respect pour le gouvernement suisse et ajouté qu'il connaît bien ce pays car son frère aîné vit à Genève.

Urs Bucher a été ambassadeur à Tokyo de 2010 à 2016 avant de diriger la mission suisse auprès de l'Union Européenne à Bruxelles. En février 2021 il a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire auprès de l'Etat d'Israël avec résidence à Tel-Aviv.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Le nouvel ambassadeur de Suisse, Urs Bucher, avec le Président de l'Etat d'Israël, Isaac Herzog
(photo : Shlomi Amsalem)

Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : hoeftmann.k@gmail.com

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail : jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail : Yves.darmon@israel-suisse.org.il

Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAEL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH22 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**